CleanCart® картриджи

Эффективны и безопасны для оборудования

Дезинфицируя диализных аппаратов с использованием чистящих картриджей CleanCart A и CleanCart C, способствует его правильному бесперебойному функционированию, таким образом, улучшая качество диализа для пациента и уменьшая долю рутинной работы для медицинского персонала.

- Меньше места для хранения
- Менее тяжелый для персонала
- Без риска работы с жидкими химикатами
- Легко безопасно оптимизировать дезинфекцию в сочетании с тепловой дезинфекцией с декальцификацией и очисткой
- Удаляет органические отложения, жир и белок при условии еженедельного использования чистящего А картриджа
- Удаляет выделяемый кальций и магниевые соли при условии еженедельного использования чистящего С картриджа
- Пригодный для повторного использования контейнер из полипропилена оказывает минимум неблагоприятного воздействия на окружающую среду

Использование диализных дезинфицирующих аппаратов - удобный и простой процесс. Таким образом, вы можете больше времени уделять пациентам.



GAMBRO®

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

CleanCart® картриджи

HCEN1248_6 © 2010.05. Gambro Lundia AB

CleanCart® A

Чистящий CleanCart A картридж содержит 13 г безводного порошка карбоната натрия (в соответствии с Европейской Фармакопеей , USP). Он используется в сочетании с программой тепловой дезинфекции, чтобы очистить жидкие путь диализного аппарата. Циркулируя по всему жидкому пути, раствор карбоната натрия удаляет органические отложения, жир и белок.

CleanCart® C

Чистящий CleanCart C картридж содержит 32 г лимонной кислоты, безводного порошка (в соответствии с Европейской Фармакопеей, USP). Чистящий Cart C картридж используется в сочетании с программой тепловой дезинфекции для одновременного декальцинирования и дезинфицирования жидкого пути диализного аппарата. Циркулируя по всему жидкому пути, раствор лимонной кислоты удаляет осадок соли кальция и магния.





Технические характеристики		
	CleanCart A	**CleanCart C**
Действие (в сочетании с программой тепловой дезинфекцией)	Дезинфекция и декальцификация житкосной части аппарата от органических отложений, жира и белка	Дезинфекция и декальцификация житкосной части аппарата
Содержание (PH. Eur., USP)	13 грамм	32 грамм
Общий вес картриджа	Около 32 грамм	Около 50 грамм
Материал картриджа и этикетки	Перерабатываемый полипропилен (PP)	Перерабатываемый полипропилен (PP)
Рекомендуемое использование	Используйте руководству по эксплуатации для соответствующего диализного аппарата	Используйте руководству по эксплуатации для соответствующего диализного аппарата
PH (полученный раствор)	Примерно 11	Примерно 2
Необходимость остаточного теста	Нет	Нет
Биоразлагаемые компоненты	Да	Да
Условия хранения	Ниже +30˚C	Ниже +30˚C
Срок годности	24 месяца с даты изготовления	24 месяца с даты изготовления
Код продукта	955850	955851
Упаковка	33 картриджа в коробке	33 картриджа в коробке
Размеры коробки	279 x 247 x 81 мм	279 x 247 x 81 мм
Общий вес коробки	1200 грамм	1800 грамм

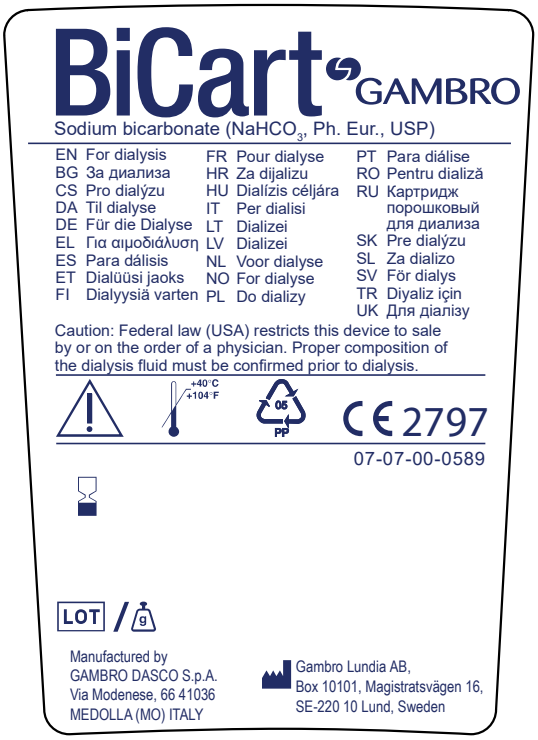
Gambro® is a registered trademark of Gambro Lundia AB
CleanCart® is a trademark of Gambro Hospal (Switzerland) Ltd registered in Europe and in other countries
Not for use in the US.

Gambro Lundia AB
PO Box 10101
SE-22010 Lund
Sweden
Phone + 46 46 16 90 00
partner@gambro.com
www.gambro.com

GAMBRO®

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

BAXTER CONFIDENTIAL - INTERNAL USE ONLY		
Part Number: 07-07-00-0589	Date: 14-OCT-2019	Proofread No.: 1
Designer: M. Curtin	Page: 1 of 1	
Colour Reference: PMS 280 DIELINE		



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

BAXTER CONFIDENTIAL - INTERNAL USE ONLY		
Part Number: 07-07-00-0592	Date: 14-JAN-2020	Proofread No.: 1
Designer: DEP	Page: 1 of 1	
Color Reference: PMS 280 DIELINE		

EN For dialysis
BG за диализа
CS Pro dialýzu
DA Til dialyse
DE Für die Dialyse
EL Για αιμοδιάλυση
ES Para dálisis
ET Dialüüsi jaoks
FI Dialyysiä varten
FR Pour dialyse
HU Dializis céljára
IT Per dialisi
LT Dializei
LV Dializei
NL Voor dialyse
NO For dialyse
PL Do dializy
PT Para diálise
RO Pentru dializă
RU Картридж порошковый для диализа
SK Pre dialýzu
SL Za dializo
SV För dialys
TR Diyaliz için
UK Для діалізу

BiCart

Sodium bicarbonate ($NaHCO_3$, Ph. Eur., USP)

+40°C
+104°F

05 PP

CE 2797

07-07-00-0592

Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician. Proper composition of the dialysis fluid must be confirmed prior to dialysis.

LOT / 9

GAMBRO

Manufactured by
Gambro Dasco S.p.A
Via Modenese 66,
41036 Medolla (MO), Italy

Gambro Lundia AB,
Box 10101, Magistratsvägen 16,
SE-220 10 Lund, Sweden

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

CleanCart A

eng Symbols | bul Символи | cze Symboly | dan Symboler | ger Symbole | gre Σύμβολα | spa Símbolos | est Sümbolid | fin Symbolit | fre Symboles | hrv Simboli | hun Szimbólumok | ita Simboli | kor 기호 | lit Simboliai | lav Simboli | dut Symbolen | nor Symboler | pol Oznaczenia | por Símbolos | rum Simboluri | rus Символы | slk Symboly | slv Simboli | srp Simboli | swe Symboler | tur Simgeler | chi 符号 | zho 符號 | ukr Символи | mac Симболи 3

eng Operator's manual for **CleanCart A** 6

bul Ръководство с инструкции за работа за **CleanCart A** 7

cze Návod k použití zásobníku **CleanCart A** 8

dan Brugervejledning til **CleanCart A** 9

ger Gebrauchsanleitung für **CleanCart A** 10

gre Εγχειρίδιο Χειριστή για **CleanCart A** 11

spa Manual del operador para **CleanCart A** 12

est **CleanCart A** kasutusjuhend 13

fin **CleanCart A**:n käyttöohjeet 14

fre Manuel d'utilisation de la **CleanCart A** 15

hrv Korisnički priručnik za **CleanCart A** 16

hun **CleanCart A** – Használati útmutató 17

ita Manuale operativo per **CleanCart A** 18

kor 크린카트 에이 (무수탄산나트륨) (**CleanCart A**) 19

lit „**CleanCart A**" vartotojo instrukcijos 20

lav **CleanCart A** lietotāja rokasgrāmata 21

dut Gebruikershandleiding voor **CleanCart A** 22

nor Brukermanual for **CleanCart A** 23

pol Instrukcja używania **CleanCart A** 24

por Manual do operador do **CleanCart A** 25

rum Manual de utilizare pentru **CleanCart A** 26

rus Руководство по эксплуатации **CleanCart A** 27

slk Prevádzková príručka pre čistiacu kapsulu **CleanCart A** 28

slv Uporabniški priročnik za **CleanCart A** 29

srp Uputstvo za upotrebu **CleanCart A** 30

swe Användarmanual för **CleanCart A** 31

tur **CleanCart A** için Kullanıcı Kılavuzu 32

chi **CleanCart A** 使用手册 33

zho "衛寶" 克寧卡清潔劑 (**CleanCart A**) 操作手冊 34

ukr Керівництво оператора з використання **CleanCart A** 35

mac Прирачник за ракување за **CleanCart A** 36

CE

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Baxter

This page is intentionally left blank

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

(eng) Symbols | (bul) Символи | (cze) Symboly | (dan) Symboler | (ger) Symbole | (gre) Σύμβολα | (spa) Símbolos | (est) Sümbolid | (fin) Symbolit | (fre) Symboles | (hrv) Simboli | (hun) Szimbólumok | (ita) Simboli | (kor) 기호 | (lit) Simboliai | (lav) Simboli | (dut) Symbolen | (nor) Symboler | (pol) Oznaczenia | (por) Símbolos | (rum) Simboluri | (rus) Символы | (slk) Symboly | (slv) Simboli | (srp) Simboli | (swe) Symboler | (tur) Simgeler | (chi) 符号 | (zho) 符號 | (ukr) Символи | (mac) Симболи

Caution. | Внимание | Upozornění | Forsigtig | Achtung | Προσοχή | Precaución | Ettevaatust! | Tärkeä huomautus | Mise en garde | Oprez | Figyelem | Attenzione | 주의 | Atsargiai | Uzmanību! | Let op | Forsiktig | Uwaga | Aviso | Atenție | Предостережение | Upozornenie | Previdnostni ukrep | Oprez | Försiktighet | Dikkat | 注意 | 注意 | Увага! | Внимание

LOT

Batch Code | Код на партидата | Číslo šarže | Batchnummer | Chargencode | Κωδικός παρτίδας | Código de lote | Partii number | Eräkoodi | Numéro de lot | Broj serije | Sarzskód | Numero di lotto | 배치 코드 | Partijos kodas | Sērijas kods | Batchcode | Batchnummer | Kod serii | Código de lote | Cod lot | Код партии | Kód šarže | Številka serije | Parti Kodu | 批次代码 | 批號 | Код партії | Број на серија

Use-by date | Използвайте до | Doba použitelnosti | Udløbsdato | Verwendbar bis | Ημερομηνία λήξης | Fecha de caducidad | Kõlblikkusaeg | Viimeinen käyttöpäivä | Date de péremption | Rok valjanosti | Felhasználhatósági idő | Usare entro | 사용기한 | Tinka iki | Izlietot līdz | Uiterste gebruiksdatum | Utløpsdato | Termin ważności | Utilizar até | A se utiliza înainte de | Срок годности | Dátum použiteľnosti | Datum uporabnosti | Datum isteka roka trajanja | Sista förbrukningsdag | Son kullanma tarihi | 有效期至 | 有效期限 | Термін придатності | Употребливо до

Max. +30°C

Store below +30°C (+86°F) | Съхранявайте при температура под +30°C (+86°F) | Skladujte při teplotě nižší než +30°C (+86°F) | Opbevares ved højst +30°C (+86°F) | Lagerung unter +30°C (+86°F) | Αποθηκεύετε σε θερμοκρασία χαμηλότερη των +30°C (+86°F) | Conservar por debajo de +30°C (+86°F) | Hoida temperatuuril kuni +30°C (+86°F) | Säilytetään alle +30°C (+86°F) lämpötilassa | Conserver à une température inférieure à +30°C (+86°F) | Čuvati na temperaturi do +30°C (+86°F) | Tárolják +30°C (+86°F) alatti hőmérsékleten | Immagazzinare a una temperatura inferiore a +30°C (+86°F) | 30°C 이하에서 보관하시오 | Laikykite žemesnėje nei +30°C (+86°F) temperatūroje | Uzglabāt temperatūrā, kas ir zemāka par +30°C (+86°F) | Opslaan bij een temperatuur onder +30°C (+86°F) | Oppbevares i temperaturer under +30°C (+86°F) | Przechowywać w temperaturze poniżej +30°C (+86°F) | Guardar a menos de +30°C (+86°F) | A se depozita la temperaturi mai mici de +30°C (+86°F) | Хранить при температуре ниже +30°C (+86°F) | Uchovávajte pri teplote nižšej ako +30°C (+86°F) | Shranjujte pri temperaturi do +30°C (+86°F) | Čuvajte na temperaturi ispod +30 °C (+86 °F) | Förvara under +30°C (+86°F) | +30°C'nin (+86°F) altında saklayın | 存储温度低于 +30°C (+86°F) | 存放於 +30°C (+86°F) 以下 | Зберігати при температурі нижче +30°C (+86°F) | Чувајте го производот на температура под + 30°C (+86°F)

Do not re-use | Не използвайте повторно | Nepoužívejte opakovaně | Må ikke genanvendes | Nicht wiederverwenden. | Να μην επαναχρησιμοποιείτε | No reutilizar | Ärge kasutage korduvalt | Älä käytä uudelleen | Ne pas réutiliser | Ne koristiti višekratno | Ne használja fel újra | Non riutilizzare | 재사용하지 말 것 | Nenaudokite pakartotinai | Nelietot atkārtoti | Niet hergebruiken | Kun til engangsbruk | Nie używać ponownie | Não reutilizar | A nu se reutiliza | Только для одноразового использования | Nepoužívajte opakovane | Za enkratno uporabo | Nije za ponovnu upotrebu | Får ej återanvändas | Yeniden kullanmayın | 请勿重复使用 | 請勿重複使用 | Тільки для одноразового використання | За еднократна употреба

5 PP

Label and cartridge are made of recyclable polypropylene. | Етикетът и патронът са направени от рециклируем полипропилен. | Štítek a zásobník jsou vyrobeny z recyklovatelného polypropylénu. | Etikette og patron er fremstillet af genanvendelig polypropylen. | Etikett und Kartusche aus recyclingfähigem Polypropylen hergestellt. | Η ετικέτα και η φύσιγγα είναι κατασκευασμένες από ανακυκλώσιμο πολυπροπυλένιο. | La etiqueta y el cartucho son de polipropileno reciclable. | Märgis ja padrun on tehtud taaskasutatavast polüpropüleenist. | Tuote-etiketti ja patruuna on valmistettu kierrätettävästä polypropeenista. | Etiquette et cartouche en polypropylène recyclable. | Naljepnica i uložak izrađeni su od reciklažnog polipropilena. | A címke és a patron újrahasznosítható polipropilénből készült. | L'etichetta e la cartuccia sono in polipropilene riciclabile. | Etiketė ir kasetė yra pagamintos iš perdirbamo polipropileno. | Etiķete un kārtridžs ir izgatavotas no otrreizēji pārstrādājama polipropilēna. | Etiket en patroon zijn gemaakt van herbruikbaar polypropyleen. | Etiketten og patronen er laget av resirkulerbart polypropylen. | Etykieta i wkład wykonane są z polipropylenu nadającego się do recyklingu. | O rótulo e o cartucho são fabricados em polipropileno reciclável. | Eticheta şi cartuşul sunt fabricate din polipropilenă reciclabilă. | Этикетка и картридж выполнены из перерабатываемого полипропилена. | Štítok a kapsula sú vyrobené z recyklovateľného polypropylénu. | Nalepka in kartuša sta iz polipropilena, ki ga je mogoče reciklirati. | Etiketa i kertridž su napravljeni od polipropilena koji se može reciklirati. | Etikett och patron är tillverkade av återvinningsbar polypropylen. | Etiket ve kartuş geri dönüştürülebilen polipropilenden yapılmıştır. | 标签和粉筒采用可循环再用的聚丙烯制造 | 標籤及乾粉匣係以可回收之聚丙烯製造。 | Етикетку та картридж вироблено з поліпропілену, що підлягає переробці. | Налепницата и патронот се направени од полипропилен што може да се рециклира

Manufacturer | Производител | Výrobce | Fremstiller | Hersteller | Κατασκευαστής | Fabricante | Tootja | Valmistaja | Fabricant | Proizvođač | Gyártó | Fabbricante | 제조원 | Gamintojas | Ražotājs | Fabrikant | Produsent | Wytwórca | Fabricante | Producător | производитель | Výrobca | Proizvajalec | Proizvođač | Tillverkare | Üretici | 制造商 | 製造廠 | Виробник | Производител

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Consult Instructions for Use | Направете справка в инструкциите за употреба | Přečtěte si návod k použití | Se brugsvejledningen | Gebrauchsanweisung beachten | Συμβουλευτείτε τις Οδηγίες χρήσης | Consulte las instrucciones de uso | Lugege kasutusjuhendit | Katso käyttöohjeet | Consulter le mode d'emploi | Pročitajte upute za uporabu | Lásd a használati útmutatót | Consultare le istruzioni per l'uso | 사용 지침 참고 | Žr. naudojimo instrukcijas | Skatīt lietošanas norādījumus | Raadpleeg de gebruiksaanwijzing | Se bruksanvisningen | Patrz instrukcja używania | Consultar Instruções de utilização | Consultați instrucțiunile de utilizare | См. инструкции по эксплуатации | Pozrite si návod na použitie | Glejte navodila za uporabo | Pogledati uputstvo za upotrebu | Följ bruksanvisningen | Kullanım Talimatlarına başvurun | 查阅使用说明 | 請參照使用說明書 | Див. інструкції з використання | Прочитајте ги инструкциите за употреба



Medical device | Медицинско изделие | Zdravotnický prostředek | Medicinsk udstyr | Medizinprodukt | Ιατροτεχνολογικό προϊόν | Producto sanitario | Meditsiiniseade | Lääkinnällinen laite | Dispositif médical | Medicinski proizvod | Orvostechnikai eszköz | Dispositivo medico | Medicinos prietaisas | Medicīnas ierīce | Medisch hulpmiddel | Medisinsk utstyr | Wyrób medyczny | Dispositivo médico | Dispozitiv medical | Медицинское изделие | Zdravotnícka pomôcka | Medicinski pripomoček | Medicinsko sredstvo | Medicinteknisk produkt | Tıbbi cihaz | 醫療器材 | Медичний пристрій | Медицинско средство



Irritant | Дразнител | Dráždidlo | Lokalirriterende | Reizstoff | Ερεθιστικό | Irritante | Ärritust tekitav | Aiheuttaa ärsytystä | Irritant | Iritans | Irritáló anyag | Irritante | 자극제 | Dirginanti | Kairinošs līdzeklis | Irriterend | Irriterende | Czynnik drażniący | Irritante | Substanță iritantă | Раздражающее действие | Spôsobuje podráždenie | Iritant | Iritant | Irriterande | Tahriş Edici | 刺激物 | 刺激物 | Має подразнюючу дію | Надразнувач



Catalogue Number | Каталожен номер | Katalogové číslo | Katalognummer | Artikelnummer | Αριθμός καταλόγου | Número de catálogo | Katalooginumber | Luettelonumero | Code produit | Kataloški broj | Katalógusszám | Numero di catalogo | 카탈로그 번호 | Katalogo numeris | Kataloga numurs | Catalogusnummer | Katalognummer | Numer katalogowy | Número de catálogo | Număr catalog | Номер по каталогу | Katalógové číslo | Kataloška številka | Katološki broj | Katalognummer | Katalog Numarası | 目录编号 | 目錄編號 | Номер за каталогом | Каталошки број



Unique Device Identifier | Уникален идентификатор на изделието | Jedinečný identifikátor prostředku | Entydig udstyrsidentifikator | Eindeutige Produktkennung | Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής | Identificador único del producto | Seadme kordumatu identifitseerimistunnus | Laitteen yksilöllinen tunniste | Identifiant unique du dispositif | Jedinstveni identifikator proizvoda | Egyedi eszközazonosító | Identificatore univoco del dispositivo | 고유 기기 식별자 | Unikalusis įrenginio identifikatorius | Unikālais ierīces identifikators | Uniek identificatiekenmerk van hulpmiddel | Unik produktidentifikasjon | Niepowtarzalny identyfikator wyrobu | Identificador único do dispositivo | Număr unic de identificare a dispozitivului | Уникальный идентификатор устройства | Jedinečný identifikátor pomôcky | Edinstvena oznaka pripomočka | Jedinstveni identifikator sredstva | Unik enhetsidentifierare | Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı | 设备唯一标识符 | 醫療器材單一識別系統 | Унікальний ідентифікатор пристрою | Единствен идентификатор за медицинско средство

This page is intentionally left blank

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Руководство по эксплуатации CleanCart A

rus

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Картридж серии **CleanCart** модификации A для гемодиализного аппарата (далее по тексту - Картридж **CleanCart A**) предназначен для приготовления раствора карбоната натрия, используемого для удаления органического осадка, жиров и протеинов из контура раствора диализного аппарата.

Картридж **CleanCart A** необходимо использовать вместе с программой тепловой дезинфекции соответствующего диализного аппарата.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ
Перед использованием продукта необходимо внимательно прочитать и понять информацию, приведенную в данном руководстве.

Продукт предназначен для одноразового применения.

Данное изделие должно использоваться только с диализными аппаратами Gambro или Baxter, в руководствах оператора которых есть ссылки на изделие **CleanCart A**.

Продукт необходимо использовать вместе с программой тепловой дезинфекции соответствующего диализного аппарата.

Это руководство необходимо всегда использовать вместе с руководством по эксплуатации соответствующего диализного аппарата, в котором подробно описываются инструкции по эксплуатации.

Работа на специально адаптированном диализном аппарате разрешена только лицам, прошедшим обучение по проведению диализа и хорошо знакомым с инструкциями по эксплуатации, приведенными в руководствах оператора соответствующих диализных аппаратов и в данном вкладыше в упаковку.

Первая помощь
Продукт разработан таким образом, что риск получения травмы и повреждения оборудования сводится к минимуму при работе с химическими веществами. Тем не менее, если картридж поврежден или случайно был извлечен из держателя во время использования, следует выполнить рекомендации по оказанию первой помощи.

При вдыхании. Обеспечьте доступ свежего воздуха. Промойте водой нос, рот и горло, если необходимо.

При контакте с кожей. Снимите загрязненную одежду. Промойте кожу большим количеством воды.

При попадании в глаза. Незамедлительно промойте водой в течение 10-15 минут. Держите глаза широко открытыми. Обратитесь к врачу.

При проглатывании. Промойте рот водой и выпейте пару стаканов воды или молока. Не вызывайте рвоту. Обратитесь к врачу.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**
НЕ используйте картридж при обнаружении повреждения или подозрении на его наличие.

Данный продукт предназначен только для однократного использования. НЕ используйте этот продукт больше одного раза, поскольку это может привести к неисправностям или другим серьезным нарушениям безопасного проведения диализа.

НЕ выполняйте никакие несанкционированные модификации или изменения в изделии или диализном аппарате, поскольку это может привести к неисправностям или другим серьезным нарушениям безопасной работы диализного аппарата.

ОПИСАНИЕ
Картридж **CleanCart A** представляет собой полипропиленовый картридж, содержащий порошок карбоната натрия, который обеспечивает производство раствора карбоната натрия во время процедуры.

Когда картридж **CleanCart A** установлен в специальный держатель, вода проходит в диализном аппарате через картридж. Порошок растворяется и разводится до соответствующей концентрации в диализном аппарате.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Содержимое
Новый картридж CleanCart A содержит не менее 13 грамм карбоната натрия.

Хранение
Хранить при температуре ниже +30°C (+86°F).

Срок хранения
См. срок годности, указанный на этикетке продукта.

Утилизация
Пустой контейнер необходимо утилизировать в соответствии с местными нормативами.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
См. руководство по эксплуатации соответствующего диализного аппарата.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
Производитель: Gambro Lundia AB, Box 10101, Magistratsvagen 16, SE-220 10 Lund, Sweden.

Произведено Gambro Dasco S.p.A. Via Modenese 66, 41036 Medolla (MO) Italy.

ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
Компания Gambro Lundia AB (далее «Gambro») гарантирует отсутствие в данном одноразовом продукте дефектов материала или изготовления в течение 6 месяцев, начиная с даты доставки продукта заказчику.

Данная гарантия покрывает только затраты на замену одноразовых расходных материалов.

Данная гарантия аннулируется в следующих случаях:

- Этикетки или номера партии одноразового продукта изменены или не читаются.
- Данный продукт использовался неподобающим образом либо пользователь не соблюдал предупреждения, указания и/или инструкции, изложенные в инструкциях по применению.
- Не соблюдались все требуемые инструкции по хранению и обращению.
- Продукты использовались неправильно или недолжным образом.

Ни при каких обстоятельствах компания Gambro не несет ответственности за косвенные или последующие убытки любого рода (включая непрямые убытки, упущенную прибыль, штрафные санкции, случайные или косвенные убытки из-за нарушения контракта, правонарушения или нарушения иного рода либо из-за выхода продукта из употребления или невозможности его использования). Настоящим обязательства компании ограничены ремонтом или заменой продукта.

СООБЩЕНИЕ О СЕРЬЕЗНЫХ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ЯВЛЕНИЯХ: Согласно постановлению (ЕС) 2017/745 о медицинских изделиях: Если во время или в результате использования данного изделия пользователем и/или пациентом произойдет несчастный случай, сообщите об этом инциденте производителю и/или его авторизованному представителю, а также в компетентный орган страны-члена ЕС, в которой зарегистрирован пользователь и/или пациент.

ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, СПЕЦИАЛЬНО ОГОВОРЕННЫХ ВЫШЕ ИЛИ В СОГЛАШЕНИИ, ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ GAMBRO И ЕЕ АФФИЛИРОВАННЫХ КОМПАНИЙ ЗА ЛЮБОЕ НАРУШЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ГАРАНТИИ И ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ САНКЦИИ ПО ИСКАМ ВСЛЕДСТВИЕ ТАКОВОГО НАРУШЕНИЯ (НЕЗАВИСИМО ОТ УКАЗАНИЯ ТАКИХ ИСКОВ В КОНТРАКТЕ ЛИБО НАСТУПЛЕНИЯ ПРЯМОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ИЛИ ДРУГОГО) ОГРАНИЧЕНЫ В СООТВЕТСТВИИ С ИЗЛОЖЕННЫМ ВЫШЕ. ВЫШЕИЗЛОЖЕННЫЕ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И ЗАМЕНЯЮТ ВСЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ, ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО КАЧЕСТВА, ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЙ И СООТВЕТСТВИЯ НАЗНАЧЕНИЮ.

Организация, уполномоченная на принятие претензий на территории РФ – АО Компания «Бакстер», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д.16А, стр.1
+7(495)647-68-07
электронная почта: Russia@baxter.com

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Gambro Lundia AB
Box 10101
Magistratsvägen 16
SE-220 10 Lund
Sweden

Gambro Lundia AB
Box 10101
Magistratsvägen 16
SE-220 10 Lund
Шведска

Manufactured by
Gambro Dasco S.p.A
Via Modenese 66, 41036
Medolla (MO), Italy

Произведено од
Gambro Dasco S.p.A
Via Modenese 66, 41036
Medolla (MO), Италија

Date of last revision: 20-11-01

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Gambro and CleanCart are trademarks of Baxter International Inc., or its subsidaries.
Printed on 100% chlorine-free.
http://edocs.baxter.com

Gambro и CleanCart се трговски марки на Baxter International Inc., или нивните подружници.
http://edocs.baxter.com

Увозник: Фарма Трејд дооел
ул. Антон Попов бр. 1/1-3
1000 Скопје

Baxter

CleanCart C

eng Symbols | bul Символи | cze Symboly | dan Symboler | ger Symbole | gre Σύμβολα | spa Símbolos | est Sümbolid | fin Symbolit | fre Symboles | hrv Simboli | hun Szimbólumok | ita Simboli | lit Simboliai | lav Simboli | dut Symbolen | nor Symboler | pol Oznaczenia | por Símbolos | rum Simboluri | rus Символы | slk Symboly | slv Simboli | srp Simboli | swe Symboler | tur Simgeler | zho 符號 | ukr Символи 2

eng Operator's manual for **CleanCart C** 4

bul Ръководство с инструкции за работа за **CleanCart C** 5

cze Návod k použití zásobníku **CleanCart C** 6

dan Brugervejledning til **CleanCart C** 7

ger Gebrauchsanleitung für **CleanCart C** 8

gre Εγχειρίδιο Χειριστή για **CleanCart C** 9

spa Manual del operador para **CleanCart C** 10

est **CleanCart C** kasutusjuhend 11

fin **CleanCart C**:n käyttöohjeet 12

fre Manuel d'utilisation de la **CleanCart C** 13

hrv Korisnički priručnik za **CleanCart C** 14

hun **CleanCart C** – Használati útmutató 15

ita Manuale operativo per **CleanCart C** 16

lit „**CleanCart C**" vartotojo instrukcijos 17

lav **CleanCart C** lietotāja rokasgrāmata 18

dut Gebruikershandleiding voor **CleanCart C** 19

nor Brukermanual for **CleanCart C** 20

pol Instrukcja używania **CleanCart C** 21

por Manual do operador do **CleanCart C** 22

rum Manual de utilizare pentru **CleanCart C** 23

rus Руководство по эксплуатации **CleanCart C** 24

slk Prevádzková príručka pre čistiacu kapsulu **CleanCart C** 25

slv Uporabniški priročnik za **CleanCart C** 26

srp Uputstvo za upotrebu **CleanCart C** 27

swe Användarmanual för **CleanCart C** 28

tur **CleanCart C** için Operatör Kılavuzu 29

zho "衛寶" 克寧卡 (**CleanCart C**) 操作手冊 30

ukr Керівництво оператора з використання **CleanCart C** 31

CE

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Baxter

(eng) Symbols | (bul) Символи | (cze) Symboly | (dan) Symboler | (ger) Symbole | (gre) Σύμβολα | (spa) Símbolos | (est) Sümbolid | (fin) Symbolit | (fre) Symboles | (hrv) Simboli | (hun) Szimbólumok | (ita) Simboli | (lit) Simboliai | (lav) Simboli | (dut) Symbolen | (nor) Symboler | (pol) Oznaczenia | (por) Símbolos | (rum) Simboluri | (rus) Символы | (slk) Symboly | (slv) Simboli | (srp) Simboli | (swe) Symboler | (tur) Simgeler | (zho) 符號 | (ukr) Символи

Caution | Внимание | Upozornění | Forsigtig | Achtung | Προσοχή | Precaución | Ettevaatust! | Tärkeä huomautus | Mise en garde | Oprez | Figyelem | Attenzione | Atsargiai | Uzmanību! | Let op | Forsiktig | Uwaga | Aviso | Atenție | Предостережение | Upozornenie | Previdnostni ukrep | Oprez | Försiktighet | Dikkat | 注意 | Увага!

LOT

Batch Code | Код на партидата | Číslo šarže | Batchnummer | Chargencode | Κωδικός παρτίδας | Código de lote | Partii number | Eräkoodi | Numéro de lot | Broj serije | Sarzskód | Numero di lotto | Partijos kodas | Sērijas kods | Batchcode | Batchnummer | Kod serii | Código de lote | Cod lot | Код партии | Kód šarže | Številka serije | Kôd lota | Kod för tillverkningssats | Parti Kodu | 批號 | Код партії

Use-by date | Използвайте до | Doba použitelnosti | Udløbsdato | Verwendbar bis | Ημερομηνία λήξης | Fecha de caducidad | Kõlblikkusaeg | Viimeinen käyttöpäivä | Date de péremption | Rok valjanosti | Felhasználhatósági idő | Usare entro | Tinka iki | Izlietot līdz | Uiterste gebruiksdatum | Utløpsdato | Termin ważności | Utilizar até | A se utiliza înainte de | Срок годности | Dátum použiteľnosti | Datum uporabnosti | Datum isteka roka trajanja | Sista förbrukningsdag | Son kullanma tarihi | 有效期限 | Термін придатності

Max. + 30°C

Store below +30°C (+86°F) | Съхранявайте при температура под +30°C (+86°F) | Skladujte při teplotě nižší než +30°C (+86°F) | Opbevares ved højst +30°C (+86°F) | Lagerung unter +30°C (+86°F) | Αποθηκεύετε σε θερμοκρασία χαμηλότερη των +30°C (+86°F) | Conservar por debajo de +30°C (+86°F) | Hoida temperatuuril kuni +30°C (+86°F) | Säilytetään alle +30°C (+86°F) lämpötilassa | Conserver à une température inférieure à +30°C (+86°F) | Čuvati na temperaturi do +30°C (+86°F) | Tárolják +30°C (+86°F) alatti hőmérsékleten | Immagazzinare a una temperatura inferiore a +30°C (+86°F) | Laikykite žemesnėje nei +30°C (+86°F) temperatūroje | Uzglabāt temperatūrā, kas ir zemāka par +30°C (+86°F) | Opslaan bij een temperatuur onder +30°C (+86°F) | Oppbevares i temperaturer under +30°C (+86°F) | Przechowywać w temperaturze poniżej +30°C (+86°F) | Guardar a menos de +30°C (+86°F) | A se depozita la temperaturi mai mici de +30°C (+86°F) | Хранить при температуре ниже +30°C (+86°F) | Uchovávajte pri teplote nižšej ako +30°C (+86°F) | Shranjujte pri temperaturi do 30°C. | Čuvajte na temperaturi ispod +30°C (+86 °F) | Förvara under +30°C (+86°F) | +30°C'nin (+86°F) altında saklayın. | 存放於 +30°C (+86°F) 以下 | Зберігати при температурі нижче +30°C (+86°F)

Do not re-use | Не използвайте повторно | Nepoužívejte opakovaně | Må ikke genanvendes | Nicht wiederverwenden. | Να μην επαναχρησιμοποιείτε | No reutilizar | Ärge kasutage korduvalt | Älä käytä uudelleen | Ne pas réutiliser | Ne koristiti višekratno | Ne használja fel újra | Non riutilizzare | Nenaudokite pakartotinai | Nelietot atkārtoti | Niet hergebruiken | Kun til engangsbruk | Nie używać ponownie | Não reutilizar | A nu se reutiliza | Только для одноразового использования | Nepoužívajte opakovane | Za enkratno uporabo | Nije za ponovnu upotrebu | Får ej återanvändas | Yeniden kullanmayın | 請勿重複使用 | Тільки для одноразового використання

5 PP

Label and cartridge are made of recyclable polypropylene. | Етикетът и патронът са направени от рециклируем полипропилен. | Štítek a zásobník jsou vyrobeny z recyklovatelného polypropylénu. | Etikette og patron er fremstillet af genanvendelig polypropylen. | Etikett und Kartusche aus recyclingfähigem Polypropylen hergestellt. | Η ετικέτα και η φύσιγγα είναι κατασκευασμένες από ανακυκλώσιμο πολυπροπυλένιο. | La etiqueta y el cartucho son de polipropileno reciclable. | Märgis ja padrun on tehtud taaskasutatavast polüpropüleenist. | Tuote-etiketti ja patruuna on valmistettu kierrätettävästä polypropeenista. | Etiquette et cartouche en polypropylène recyclable. | Naljepnica i uložak izrađeni su od reciklažnog polipropilena. | A címke és a patron újrahasznosítható polipropilénből készült. | L'etichetta e la cartuccia sono in polipropilene riciclabile. | Etiketė ir kasetė yra pagamintos iš perdirbamo polipropileno. | Etiķete un kārtridžs ir izgatavotas no otrreizēji pārstrādājama polipropilēna. | Etiket en patroon zijn gemaakt van herbruikbaar polypropyleen. | Etiketten og patronen er laget av resirkulerbart polypropylen. | Etykieta i wkład wykonane są z polipropylenu nadającego się do recyklingu. | O rótulo e o cartucho são fabricados em polipropileno reciclável. | Eticheta şi cartuşul sunt fabricate din polipropilenă reciclabilă. | Этикетка и картридж выполнены из перерабатываемого полипропилена. | Štítok a kapsula sú vyrobené z recyklovateľného polypropylénu. | Nalepka in kartuša sta iz polipropilena, ki ga je mogoče reciklirati. | Nalepnica i kertridž su napravljeni od polipropilena koji se može reciklirati. | Etikett och patron är tillverkade av återvinningsbar polypropylen. | Etiket ve kartuş geri dönüştürülebilen polipropilenden yapılmıştır. | 標籤及乾粉匣係以可回收之聚丙烯製造。 | Етикетку та картридж виробленo з поліпропілену, що підлягає переробці.

Manufacturer | Производител | Výrobce | Fremstiller | Hersteller | Κατασκευαστής | Fabricante | Tootja | Valmistaja | Fabricant | Proizvođač | Gyártó | Fabbricante | Gamintojas | Ražotājs | Fabrikant | Produsent | Wytwórca | Fabricante | Producător | производитель | Výrobca | Proizvajalec | Proizvođač | Tillverkare | Üretici | 製造廠 | Виробник



Consult Instructions for Use | Направете справка в инструкциите за употреба | Přečtěte si návod k použití | Se brugsvejledningen | Gebrauchsanweisung beachten | Συμβουλευτείτε τις Οδηγίες χρήσης | Consulte las instrucciones de uso | Lugege kasutusjuhendit | Katso käyttöohjeet | Consulter le mode d'emploi | Pročitajte upute za uporabu | Lásd a használati útmutatót | Consultare le istruzioni per l'uso | Žr. naudojimo instrukcijas | Skatīt lietošanas norādījumus | Raadpleeg de gebruiksaanwijzing | Se bruksanvisningen | Patrz instrukcja używania | Consultar Instruções de utilização | Consultați instrucțiunile de utilizare | См. инструкции по эксплуатации | Pozrite si návod na použitie | Glejte navodila za uporabo | Pogledati uputstvo za upotrebu | Följ bruksanvisningen | Kullanım Talimatlarına başvurun | 請參照使用說明書 | Див. інструкції з використання



Medical device | Медицинско изделие | Zdravotnický prostředek | Medicinsk udstyr | Medizinprodukt | Ιατροτεχνολογικό προϊόν | Producto sanitario | Meditsiiniseade | Lääkinnällinen laite | Dispositif médical | Medicinski proizvod | Orvostechnikai eszköz | Dispositivo medico | Medicinos prietaisas | Medicīnas ierīce | Medisch hulpmiddel | Medisinsk utstyr | Wyrób medyczny | Dispositivo médico | Dispozitiv medical | Медицинское изделие | Zdravotnícka pomôcka | Medicinski pripomoček | Medicinsko sredstvo | Medicinteknisk produkt | Tıbbi cihaz | 醫療器材 | Медичний пристрій



Irritant | Дразнител | Dráždidlo | Lokalirriterende | Reizstoff | Ερεθιστικό | Irritante | Ärritust tekitav | Aiheuttaa ärsytystä | Irritant | Iritans | Irritáló anyag | Irritante | Dirginanti | Kairinošs līdzeklis | Irriterend | Irriterende | Czynnik drażniący | Irritante | Substanță iritantă | Раздражающее действие | Spôsobuje podráždenie | Iritant | Iritant | Irriterande | Tahriş Edici | 刺激物 | Має подразнюючу дію



Catalogue Number | Каталожен номер | Katalogové číslo | Katalognummer | Artikelnummer | Αριθμός καταλόγου | Número de catálogo | Kataloginumber | Luettelonumero | Code produit | Kataloški broj | Katalógusszám | Numero di catalogo | Katalogo numeris | Kataloga numurs | Katalogusnummer | Katalognummer | Numer katalogowy | Número de catálogo | Număr catalog | Номер по каталогу | Katalógové číslo | Katološka številka | Katalоški broj | Katalognummer | Katalog Numarası | 目錄編號 | Номер за каталогом



Unique Device Identifier | Уникален идентификатор на изделието | Jedinečný identifikátor prostředku | Entydig udstyrsidentifikator | Eindeutige Produktkennung | Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής | Identificador único del producto | Seadme kordumatu identifitseerimistunnus | Laitteen yksilöllinen tunniste | Identifiant unique du dispositif | Jedinstveni identifikator proizvoda | Egyedi eszközazonosító | Identificatore univoco del dispositivo | Unikalusis įrenginio identifikatorius | Unikālais ierīces identifikators | Uniek identificatiekenmerk van hulpmiddel | Unik produktidentifikasjon | Niepowtarzalny identyfikator wyrobu | Identificador único do dispositivo | Număr unic de identificare a dispozitivului | Уникальный идентификатор устройства | Jedinečný identifikátor pomôcky | Edinstvena oznaka pripomočka | Jedinstveni identifikator sredstva | Unik enhetsidentifierare | Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı | 醫療器材單一識別系統 | Унікальний ідентифікатор пристрою

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

rus

Руководство по эксплуатации CleanCart C

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Картридж серии **CleanCart** модификации C для гемодиализного аппарата (далее по тексту - Картридж **CleanCart C**) предназначен для приготовления раствора лимонной кислоты, используемого для удаления осадка кальция и магния из контура раствора диализного аппарата.

Картридж **CleanCart C** необходимо использовать вместе с программой тепловой дезинфекции соответствующего диализного аппарата.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ
Перед использованием продукта необходимо внимательно прочитать и понять информацию, приведенную в данном руководстве.

Продукт предназначен для одноразового применения.

Продукт должен использоваться только с аппаратами для диализа Gambro или Baxter, в руководстве по эксплуатации которых есть ссылки на продукт **CleanCart C**.

Продукт необходимо использовать вместе с программой тепловой дезинфекции или программой декальцификации соответствующего диализного аппарата.

Это руководство необходимо всегда использовать вместе с руководством по эксплуатации соответствующего диализного аппарата, в котором подробно описываются инструкции по эксплуатации.

Работа на специально адаптированном диализном аппарате разрешена только лицам, прошедшим обучение по проведению диализа и хорошо знакомым с инструкциями по эксплуатации, приведенными в руководствах оператора соответствующих диализных аппаратов и в данном вкладыше в упаковку.

Первая помощь
Продукт разработан таким образом, что риск получения травмы и повреждения оборудования сводится к минимуму при работе с химическими веществами. Тем не менее, если картридж поврежден или случайно был извлечен из держателя во время использования, следует выполнить рекомендации по оказанию первой помощи.
При вдыхании. Обеспечьте доступ свежего воздуха. Промойте водой нос, рот и горло, если необходимо.

При контакте с кожей. Снимите загрязненную одежду. Промойте кожу большим количеством воды.
При попадании в глаза. Незамедлительно промойте водой в течение 10-15 минут. Держите глаза широко открытыми. Если раздражение не пройдет, обратитесь к врачу.
При проглатывании. Промойте рот водой и выпейте пару стаканов воды или молока. Не вызывайте рвоту. Обратитесь к врачу.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**
НЕ используйте картридж при обнаружении повреждения или подозрении на его наличие.

Данный продукт предназначен только для однократного использования. НЕ используйте этот продукт больше одного раза, поскольку это может привести к неисправностям или другим серьезным нарушениям безопасного проведения диализа.

НЕ выполняйте никакие несанкционированные модификации или изменения в изделии или диализном аппарате, поскольку это может привести к неисправностям или другим серьезным нарушениям безопасной работы диализного аппарата.

ОПИСАНИЕ
Картридж **CleanCart C** представляет собой полипропиленовый картридж, содержащий порошок лимонной кислоты, который обеспечивает производство раствора лимонной кислоты во время процедуры.

Когда картридж **CleanCart C** установлен в специальный держатель, вода проходит в диализном аппарате через картридж. Порошок растворяется и разводится до соответствующей концентрации в диализном аппарате.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Содержимое
Картридж **CleanCart C** содержит не менее 32 грамм лимонной кислоты.

Хранение
Хранить при температуре ниже +30°C (+86°F).

Срок хранения
См. срок годности, указанный на этикетке продукта.

Утилизация
Пустой контейнер следует утилизировать в соответствии с местными правилами.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
См. руководство по эксплуатации соответствующего диализного аппарата.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
Производитель: Gambro Lundia AB, Box 10101, Magistratsvägen 16, SE-220 10 Lund, Sweden.

Произведено Gambro Dasco S.p.A Via Modenese 66, 41036 Medolla (MO) Italy.

ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
Компания Gambro Lundia AB (далее «Gambro») гарантирует отсутствие в данном одноразовом продукте дефектов материала или изготовления в течение 6 месяцев, начиная с даты доставки продукта заказчику.

Данная гарантия покрывает только затраты на замену одноразовых расходных материалов.

Данная гарантия аннулируется в следующих случаях:

- Этикетки или номера партии одноразового продукта изменены или не читаются.
- Данный продукт использовался неподобающим образом либо пользователь не соблюдал предупреждения, указания и/или инструкции, изложенные в инструкциях по применению.
- Не соблюдались все требуемые инструкции по хранению и обращению.
- Продукты использовались неправильно или недолжным образом.

Ни при каких обстоятельствах компания Gambro не несет ответственности за косвенные или последующие убытки любого рода (включая непрямые убытки, упущенную прибыль, штрафные санкции, случайные или косвенные убытки из-за нарушения контракта, правонарушения или нарушения иного рода либо из-за выхода продукта из употребления или невозможности его использования). Настоящим обязательства компании ограничены ремонтом или заменой продукта.

СООБЩЕНИЕ О СЕРЬЕЗНЫХ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ЯВЛЕНИЯХ: Согласно постановлению (ЕС) 2017/745 о медицинских изделиях: Если во время или в результате использования данного изделия пользователем и/или пациентом произойдет несчастный случай, сообщите об этом инциденте производителю и/или его авторизованному представителю, а также в компетентный орган страны-члена ЕС, в которой зарегистрирован пользователь и/или пациент.

ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, СПЕЦИАЛЬНО ОГОВОРЕННЫХ ВЫШЕ ИЛИ В СОГЛАШЕНИИ, ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ GAMBRO И ЕЕ АФФИЛИРОВАННЫХ КОМПАНИЙ ЗА ЛЮБОЕ НАРУШЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ГАРАНТИИ И ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ САНКЦИИ ПО ИСКАМ ВСЛЕДСТВИЕ ТАКОВОГО НАРУШЕНИЯ (НЕЗАВИСИМО ОТ УКАЗАНИЯ ТАКИХ ИСКОВ В КОНТРАКТЕ ЛИБО НАСТУПЛЕНИЯ ПРЯМОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ИЛИ ДРУГОГО) ОГРАНИЧЕНЫ В СООТВЕТСТВИИ С ИЗЛОЖЕННЫМ ВЫШЕ. ВЫШЕИЗЛОЖЕННЫЕ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И ЗАМЕНЯЮТ ВСЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ, ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО КАЧЕСТВА, ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЙ И СООТВЕТСТВИЯ НАЗНАЧЕНИЮ.

Организация, уполномоченная на принятие претензий на территории РФ – АО Компания «Бакстер», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д.16А, стр.1

+7(495)647-68-07

электронная почта: Russia@baxter.com

Рег. удостоверение № ФСЗ 2012/11838

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Gambro Lundia AB
Box 10101
Magistratsvägen 16
SE-220 10 Lund
Sweden

Manufactured by
Gambro Dasco S.p.A
Via Modenese 66, 41036

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Gambro and CleanCart are trademarks of Baxter International Inc., or its subsidiaries.

Printed on 100% chlorine-free.
http://edocs.baxter.com